Zeitschrift: Schweizer Spiegel

Herausgeber: Guggenbühl und Huber

Band: 28 (1952-1953)

Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

AUGUST



1 9 5 3

Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber.		9
Ich heiratete einen Ausländer. Antworten auf unsere Rundfrage		10
Onkel Ferdinand und die Pädagogik. Von René Gilsi .		13
Fotos: A. Hauri/C. Lang		17
Schwarze Brombeeren. Eine Erzählung von Cla Biert.		23
Kunstbeilage		27
Weiblicher Kopf. Von Dr. Gubert Griot		29
Indianerspiele. Von Peter Kilian		30
Anfang und Ende des Lebens eines Abenteurers. Von ***		32
Fotos: L. von Matt/F. Raußer		37
Schweizer Hotelleben. Von Hans Moser		45
Glossen. Von Charles Tschopp		48



Telefon (031) 21571



Morgen verwenden Millionen von Männern auf der ganzen Welt diesen wunderbaren Schleif- und Abziehapparat.

Sie alle wissen, daß sie sich mit einer auf dem

Allegro,

geschliffenen Klinge sammetweich und schmerzlos rasieren können, daß sie den ganzen Tag ein frisches, sauberes und gepflegtes Gesicht haben werden. Dabei machen sie noch schöne Ersparnisse; denn eine gute Klinge kann vermittels des Allegros ein ganzes Jahr lang verwendet werden.

Und Sie?

Wie rasieren Sie sich? Ist Ihr Gesicht tadellos ausrasiert, auch am Abend noch?

Gehen auch Sie über zu dieser erprobten Rasiermethode; sie heißt ALLEGRO.

In allen einschlägigen Geschäften Fr. 15.60 und Fr. 18.70.

Prospekte gratis durch

INDUSTRIE AG ALLEGRO, EMMENBRÜCKE 59 (Luzern)

AUGUST



Das Diplom. Russische Erzählung von L. Sofronaw		50
Küchenspiegel.		
Sie vertrödeln viel zuviel Zeit in der Küche. Von «Li».		55
Lebe länger. Von E. N		61
Frau und Haushalt.		
Wie man mit 500 Franken ein Vierteljahr reisen kann.		
Von A. Winkler		62
Der Gast ist heilig. Von A.S		68
Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser.		72
Blick in die Welt. Von Ernst Schürch		91
Blick auf die Schweiz. Von Peter Dürrenmatt		93
Kinderseite. De Pfnuchsi.		94
Dos Titalhild "Pfohlhauer" stammt von Pierre Monnerat		



Mehr Nährkraft!

Jawohl! Beim Wandern und Klettern, beim Radeln und Zelten, da zählt die Nährkraft des Proviants, da kommt es auf die lebensspendenden Aufbaustoffe an, die man im Rucksack mitführt.

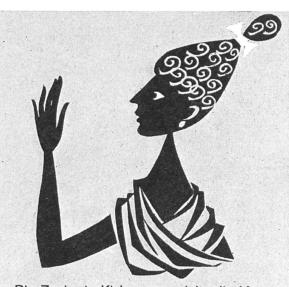
Darum NUXO-Proviant:

wenig Gewicht - viel Kalorien!

Nuxo-Creme mit Haselnüssen Nuxo-Mandelpüree Nuxo-Honig- und Traubennuß-Stangen

Verl. Sie unseren Prosp. «Ernährung und Sport».

Mit Juwo-Punkten! 🧚 J. KLÄSI, NUXO-WERK AG, RAPPERSWIL

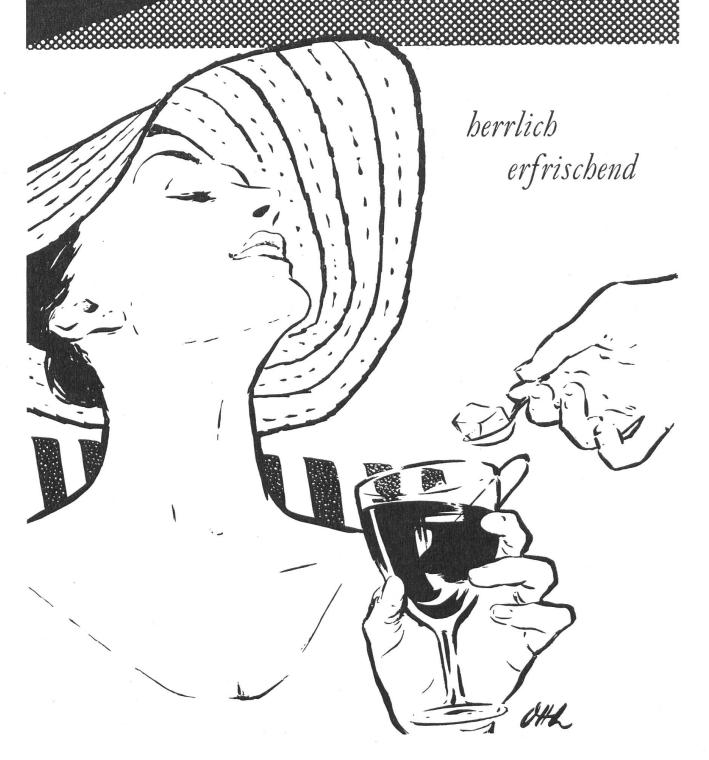


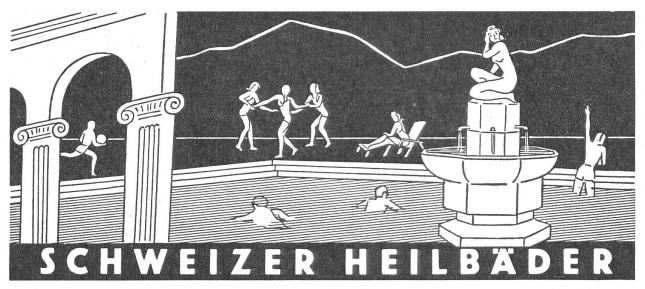
Die Zauberin Kirke verwandelte die Menschen. Ein Treffer der Landes-Lotterie kann es besser!

Ziehung

13. August

Interkantonale Landes-Lotterie





SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Alvaneu-Bad (951 m)	(081)		Brestenberg (480 m)	(064)	
Kurhaus	2 61 41	13.— bis 17.—	Bad und Kurhaus		
			Schloß Brestenberg	8 71 31	17.50 bis 21.—
Andeer (1000 m)	(081)	70 11 78			
Hotel Fravi	5 71 51	12.— bis 15.—	Disentis (1150 m)	(086)	
Baden b. Zürich (388 m)	(056)		Bahnhof-Hotel Krone	7 52 06	12.75 bis 13.50
Adler	2 57 66	11.— bis 13.50	Disentiserhof	7 51 21	14.50 bis 22.50
Bären	2 51 78	14.— bis 17.50	Lukmanier	7 51 07	10.50 bis 11.—
Blume	2 55 69	12.50 bis 16.—	Oberalp	7 51 17	10.— bis 11.—
Hirschen		11.— bis 13.50	Post	7 51 10	12.50 bis 14. —
Limmathof	the second contract	14.— bis 17.50	in the second second		
National		12.— bis 15.—	Heustrich-Bad (780 m)	(033)	
Ochsen		14.— bis 17.50	Bad Heustrich	7 58 12	15.50 bis 20.—
Schwanen	Land State of the second	14.— bis 17.50			
Schweizerhof	Anthony Charles and to 1	12.50 bis 15.50	Lavey-les-Bains (417 m)	(025)	
Verenahof		15.— bis 20.—	Etablissement Thermal	3 60 51	14.— bis 21.—
Eden	2 75 15	14.— bis 16.—	Laufenburg (318 m)	(064)	
Post		12.50 bis 17.50	Hotel Solbad und Kurhaus	7 32 08	10.50 bis 12.50
Sonne	2 66 08	10.— bis 11.50			
D I D DC-C			Lenk i. S. (1105 m)	(030)	
Bad Ragaz-Pfäfers	(005)		Pension Alpina	9 20 57	10.50 bis 14.—
(525/685 m)	(085) 9 12 60	13.— bis 16.50	Pension Alpenruhe	9 20 64	11.— bis 14.—
Kurhaus Bad Pfäfers Grand Hotel Hof Ragaz	9 12 00	18.— bis 26.—	Grand Hotel		
Bahnhof-Rosengarten	9 17 56	13.50 bis 16.—	Kurhaus & Bad	9 20 72	17.— bis 28.—
Krone und Villa Louisa		13.50 bis 16.—	Hirschen	9 20 84	12.50 bis 15.50
Lattmann	9 13 15	14.50 bis 19.50	Gasthof Kreuz	9 20 82	12.— bis 15.—
Ochsen	I the said to consider	12.— bis 15.50	Krone	9 20 93	11.— bis 14.—
Parkhotel Flora		14.50 bis 19.50	Parkhotel Bellevue	9 20 38	15.— bis 20.—
StGaller Hof		13.50 bis 18.—	Sternen	9 20 09	12.50 bis 15.50
Badhotel Tamina	e com mon	14.50 bis 19.50	Pension Waldrand	9 20 68	10.— bis 13.—
Wartenstein		13.50 bis 16.—	Sporthotel Wildstrubel	9 20 06	14.50 bis 19.—
** *** *** * * * * * * * * * * * * * *	71.04	TOTO DID TO			1 1:37
Bex-les-Bains (450 m)	(025)		Leukerbad (1411 m)	(027)	. x
Des Alpes		12.— bis 14.50	Des Alpes	5 41 05	16.— bis 22.—
Dent-du-Midi	5 22 22	14.— bis 15.50	Bellevue de France et	1:	4 - 1 - 7
Hôtel des Salines		14.50 bis 18.—	Union	5 41 02	14.— bis 16.—
Villa des Salines	5 24 53	13.— bis 14.50	De la Croix-Fédérale	5 41 08	12.50 bis 14.—

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Des Etrangers	5 41 21	13.— bis 17.—	Schwefelberg-Bad		
Zur Heilquelle	5 41 26	12.— bis 13.—	(1400 m)	(031)	
Maison-Blanche	5 41 12	16.— bis 20.—	Kurhaus	(001)	
	The second second second			67.44.22	70 501: 76
Grand-Bain	5 41 51	18.— bis 22.—	Schwefelberg-Bad	0 / 44 33	12.50 bis 16.—
des Touristes & Sports	5 41 10	11.— bis 15.—	Scuol-Tarasp-Vulpera		
Weißes Rößli	5 41 03	10.— bis 14.—	(1250 m)	(084)	
Pension Waldrand	5 41 55	10.— bis 12.—	(1230 III)		77 1: 75
			Bahnhof	9 14 81	11.— bis 15.—
			Bären	9 11 35	11.— bis 15.—
Möhlin (332 m)	(061)		Belvédère	9 13 41	18.— bis 29.—
Solbad Sonne	6 80 84	11.50 bis 13.—	Engadinerhof	9 14 42	18.— bis 29.—
1			Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
none	1000 NA 100 N		Guardaval	9 13 21	15.50 bis 22.50
Mumpf (303 m)	(064)		Hohenfels	9 12 13	15.50 bis 22.50
Solbad Schönegg	7 22 40	12.50 bis 13.50		9 14 51	
Solbad Sonne	7 22 03	11.— bis 13.—	Krone		11.— bis 15.—
	. == 00	210 200	Du Parc	9 13 39	garni
			Post	9 13 41	17.— bis 25.50
Passugg (830 m)	(081)		Quellenhof	9 12 15	14.50 bis 20. —
Kurhaus und Bad Passugg	2 36 66	17.— bis 24.—	Terminus	9 12 71	13.— bis 19.50
			Traube	9 12 07	11.— bis 15.—
			Victoria כשר כשר	9 11 34	18.50 bis 25.50
Rheinfelden (280 m)	(061)			9 14 74	
Solbad Adler	6 73 32	9.50 bis 11.50	Alpenrose		11.— bis 13.—
Bahnhof Terminus	6 71 11	13.50 bis 17.—	Bellavista	9 12 72	garni
	6 70 44	13.— bis 16.—	Crusch Alba	9 11 55	9.— bis 10.—
Drei Könige	treat control extension		Montana (garni)	9 11 61	4.50 bis 5.—
Solbad Eden	6 74 04	15.50 bis 18.50	Villa à Porta	9 14 66	13.— bis 15.—
Krone am Rhein	6 75 55	15.50 bis 18.50	Pensionen Pradella	9 12 96	11.— bis 13.—
Solbad Ochsen	6 71 01	11.— bis 13.50	Silvretta	9 14 63	11.— bis 15.—
Salinehotel im Park	6 70 15	17.— bis 23.—		9 14 83	9.— bis 12.—
Solbad Schiff	6 71 55	13.50 bis 17.—	Sternen		
Solbad Schützen	6 70 04	16.— bis 20.—	Valentin	9 11 54	11.— bis 15.—
Solbad Schwanen	6 73 44	15.50 bis 18.50			
	THE RESERVE AND RESERVE		Sankin (247 mm)	(001)	
Solbad Storchen	6 73 22	13.50 bis 16.—	Stabio (347 m)	(091)	0 11 74
			Hotel delle Terme	4 44 65	9.— bis 14.—
Pihang Mihlin (205 m)	(061)		_		
Riburg-Möhlin (305 m)	, ,	77 1:-70	Tarasp-Kurhaus	(084)	
Solbad Schiff	6 80 12	11.— bis 12.—	Gd. Hotel Kurhaus Tarasp		20.50 bis 35.—
Rietbad/Toggenburg		*			
	(074)	* * *	Valagas	(094)	
(927 m)		77 501: 75	Vulpera	(084)	7F 1:00 F0
Kurhaus Rietbad	7 38 91	11.50 bis 15.—	Villa Maria	9 11 38	15.— bis 22.50
			Villa Silvana	9 13 54	14.50 bis 20.—
St Monite Ded (1775 m)	(002)		Bellevue	9 13 31	16.50 bis 27.—
St. Moritz-Bad (1775 m)	(082)	15 50 1: 00	Schweizerhof	9 13 31	19.— bis 35.—
Bellevue	3 37 31	15.50 bis 20.—	Waldhaus	9 11 12	20.50 bis 40.—
Bernina	3 40 22	14.— bis 16.50	,		
Edelweiß כשר	3 35 85	15.50 bis 22. —			
Engadinerhof	3 40 94	garni	Tenigerbad (1300 m)	(086)	
Kurhaus	100 1000 000 000	0	Hotel Tenigerbad AG	7 61 13	
Grand Hotel des Bains .	3 37 12	20.— bis 30.—	record romgorbad iro	. 01 10	
Du Lac	3 35 71	19.— bis 27.—	2		
Du Lac			Vals (1250 m)	(086)	
	3 32 74	14.— bis 18.—	Kurhaus Therme	7 41 42	12.— bis 16.—
Olympia-Métropole	3 35 54	15.50 bis 20.—			
Rätia	3 37 32	garni			
Victoria	3 34 91	garni	Val Sinestra (1480 m)	(084)	
			Bad und Kurhaus	9 31 05	18.— bis 24.—
				2 01 00	
Schinznach-Bad (350 m)	(056)				
Kurhaus	4 41 11	17.50 bis 28.—	Weißenburg-Bad (844 m)	(033)	
Pension Habsburg	4 43 44	15.— bis 17.—	Hotel Weißenburg-Bad	8 76 21	13.— bis 16.—
rension mapsourg					

Verlangen Sie gratis und franko das **«Kleine Bäderbuch»** beim Verband schweizerischer Badekurorte, Baden.

Im Sommer an den Winter denken!

Kein Hausbesitzer denkt gerne an den Winter, denn tut er es, so tauchen all die Plackereien vor ihm auf, die eine Zentralheizung mit sich bringt: Kohlen schaufeln, Kohlen schleppen, Asche leeren, Schlacken tragen – Staub und Schmutz und Schmutz und Staub jeden Tag, den ganzen Winter hindurch.

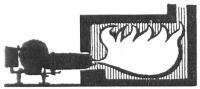


Und dennoch: statt die Augen zu schließen und die Heizungsplackereien wie ein Schicksal über sich ergehen zu lassen, wäre es besser, darauf zu sinnen, wie Sie diese Plackerei los werden könnten. Gibt es überhaupt eine Möglichkeit? Ja, es gibt eine: die Gilbarco-Ölfeuerung, die sich mühelos an Ihre Zentralheizung anschließen läßt. Von diesem Augenblick an sind Sie nicht mehr der Sklave Ihrer Zentralheizung, brauchen Sie nicht mehr Kohle zu schaufeln, Schlacken zu leeren, Asche zu schleppen. Ja, Sie brauchen sich überhaupt um nichts mehr zu kümmern, denn von nun an besorgt Ihre Gilbarco alles selber, ohne Aufsicht und ohne Wartung!



«Wunderbar!» werden Sie sagen, «wird mich ein solcher Luxus aber nicht viel zu teuer zu stehen kommen?» Im Gegenteil: ganz abgesehen von den großen praktischen Vorteilen ist Ölfeuerung auch an sich billiger als Kohlenheizung. Dazu kommt, daß der Gilbarco-Ölbrenner dank seiner hervorragenden Konstruktion jeden Liter Heizöl in ein Maximum von Wärme verwandelt. Er besitzt als einziger die

sogenannte Sparkupplung, welche ein völlig rauchloses Ein- und Ausschalten des Brenners erzielt und damit jeden Wärmeverlust ausschließt. Alsdann erzeugt der patentierte Brennerkopf eine flexible Flamme, die sich in Form und Größe genau dem Feuerraum des Kessels anpaßt, keinen Ruß ablagert und keine Wärme verschwendet. So zieht der Gilbarco aus jedem Tropfen Öl ein Höchstmaß an Glut und Wärme. Sobald Sie eine Gilbarco-Ölfeuerung im Hause haben, geht alles zu wie im Märchen. Sie stellen im Zimmer den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein, und automatisch sorgt der Gilbarco-Brenner dafür, daß diese Innentemperatur von nun an strikte innegehalten wird.



Und dann noch ein Punkt: Wie oft wird bei der Kohlenheizung an wärmeren Wintertagen die Wohnung über-, an kälteren Tagen unterheizt! Wie oft ist es im Frühjahr und Spätherbst in den Zimmern ungemütlich, weil es zu umständlich wäre, die Kohlenheizung in Betrieb zu setzen. Bei der Gilbarco-Ölfeuerung genügt ein Handgriff am Thermostat, und schon in einer einzigen Sekunde, ist die Ölfeuerung im Gang!



Alle die unendlichen Vorteile und Erleichterungen, die die Ölfeuerung Gilbarco mit sich bringt, können Sie schon im kommenden Winter haben, wenn Sie jetzt, heute, unseren Besuch verlangen: auf Grund reicher Erfahrung werden wir Ihnen für Ihr Haus ein Projekt ausarbeiten, das Sie für alle Zeiten allen Heizungskalamitäten enthebt!

FLEXFLAM AG, ZÜRICH

Tödistraße 9, Tel. 23 18 40/23 99 85

Vertretungen und Servicestellen in der ganzen Schweiz